OROLOGIO LUMINOSO TIPO “OD” E “ODT” CON RADIOCOMANDO

LUMINOUS CLOCK “OD” AND “ODT” TYPE WITH RADIO CONTROL

HORLOGE LUMINEUX TYPE“OD” ET “ODT” AVEC RADIOCOMMANDE

MANUALE UTENTE
USER’S HANDBOOK
MANUEL D’INSTRUCTIONS

- **italiano**
- **english**
- **français**

BROLLO SIET S.r.l. – Via Mazzini, 24 – 31031 CAERANO SAN MARCO (TV) – tel +39.(0)423.657.550 – Fax +39.(0)423.650.337

http//:www.brollosiet.com E-mail: com@brollosiet.com

INDICE **Pag.**

1. AVVERTENZE

Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere all'installazione dell'apparecchiatura e alla successiva impostazione dei parametri di funzionamento.
L'installazione ed il montaggio di componenti dell'apparecchio implicano la presa visione del presente documento e la tacita accettazione delle prescrizioni contenute!

2. DESCRIZIONE APPARECCHIO

L'OROLOGIO tipo "OD" e "ODT" sono usati per visualizzare un valore di Ora e Data, oppure Ora e Data e Temperatura.

3. DESCRIZIONE FUNZIONAMENTO

I valori di ora, data e temperatura (se presente) vengono visualizzati alternativamente, secondo tempi impostabili dall'utente.

4. INSTALLAZIONE

4.1. FORNITURA STANDARD

- Orologio luminoso di tipo **"OD – Ora e data"** oppure **"ODT – Ora, data e temperatura"**
- LED ellittici rossi
- Cavo d'alimentazione 230 V +/- 10%
- Sonda di temperatura
- Istruzioni di montaggio

4.2. FORNITURA OPTIONAL

- Sincronismo radio DCF 77
- LED ellettici ambra, verdi o blu
- Cavo aggiuntivo per sonda temperatura.

4.3. INSTALLAZIONE OROLOGI

1. Posizionare le staffe in dotazione in corrispondenza dei fori presenti sul cabinet.
2. Fissare le staffe al cabinet, avvitando i volantini in dotazione.
3. Avvitare la sonda temperatura (contenuta nella confezione insieme al presente manuale) all'apposito connettore posizionato sul profilo inferiore del cabinet.
4. Accertarsi che, nei modelli con prese di aerazione, quest'ultime non siano ostruite e che non ci siano pareti o blocchi alla circolazione dell' aria di raffreddamento.
5. Collegare i cavi dopo aver cablato i connettori.

Attenzione: Non forare e non aprire il cassonetto per nessuna ragione!

ATTENZIONE !
Gli OROLOGI devono essere adeguatamente e solidamente fissati a pareti o soffitti con adeguati sistemi di ancoraggio.
La BROLLO SIET non può essere ritenuta responsabile per fissaggi inadeguati e danni conseguenti!
Inoltre, prima di alimentare gli apparecchi, verificare che il voltaggio e la frequenza della rete siano conformi ai dati di targa; in caso contrario non alimentare l'unità!

4.4. POSIZIONAMENTO SINCRONISMO RADIO DCF 77 (OPTIONAL)

Posizionare l'antenna con la freccia rivolta verso Francoforte –D (Figura 1) e, se possibile, in prossimità di finestre, in modo da limitare il numero di ostacoli che potrebbero degradare il segnale radio.
L'aggiornamento dell'orario e della data avviene solamente nelle ore notturne dalle 22:00 alle 05:00.

Fig. 1 – Direzione freccia per segnale radio DCF 77

ATTENZIONE !

Il segnale radio DCF 77 ha un estensione di circa 1000 km; non garantiamo il corretto funzionamento dell'apparecchio oltre queste distanze!

Fig. 1 – Direzione freccia per segnale radio DCF 77

5. PROGRAMMAZIONE APPARECCHIO

5.1. IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI

Per impostare i vari parametri riguardanti l'ora, la data e della temperatura, sarà sufficiente agire sul radiocomando in dotazione.

Pulsante sinistro = Variazione PARAMETRI

Pulsante destro = Variazione SET

ATTENZIONE !
Da questo radiocomando è possibile far partire un test manuale, premendo il pulsante sinistro per 1".

IMPOSTAZIONE PARAMETRI "ORA" - "DATA" – "TEMPERATURA"

1. Premere il pulsante destro del radiocomando (valore **ORA** lampeggiante).
2. Premere il pulsante sinistro per impostare l'ora.
3. Premere il pulsante destro del radiocomando (valore **MINUTI** lampeggiante).
4. Premere il pulsante sinistro per impostare i minuti.
5. Premere il pulsante destro del radiocomando (valore **GIORNO** lampeggiante).
6. Premere il pulsante sinistro per impostare il giorno.
7. Premere il pulsante destro del telecomando (valore **MESE** lampeggiante)
8. Premere il pulsante sinistro per impostare il mese
9. premere il pulsante destro del radiocomando (valore **ANNO** lampeggiante).
10. Premere il pulsante sinistro per impostare l'anno.
11. Premere il pulsante destro del radiocomando (valore **N + numero** lampeggiante).

ATTENZIONE !
il display visualizzerà una "n" ed un numero lampeggiante, il quale corrisponde al giorno della settimana (1=lunedì, 2=martedì, …, 6=sabato, 7=domenica).

12. Premere il pulsante sinistro per cambiare il numero che corrisponde al giorno della settimana.

ATTENZIONE !
E' importante che il giorno della settimana sia impostato correttamente, per garantire il passaggio corretto ora solare - ora legale.

13. Premere il pulsante destro del radiocomando (valore **o + tempo apparizione ora** lampeggiante).
14. Premere il pulsante sinistro per impostare il tempo di apparizione dell'ora (da 1 a 15 secondi).

ATTENZIONE !
Impostando un valore pari a zero, l'ora non viene visualizzata!

15. Premere il pulsante destro del radiocomando (valore **d + tempo apparizione data** lampeggiante).
16. Premere il pulsante sinistro per impostare il tempo di apparizione della data (da 1 a 15 secondi).

ATTENZIONE !
Impostando un valore pari a zero, la data non viene visualizzata!

17. Premere il pulsante destro del radiocomando (valore **T + tempo apparizione temperatura** lampeggiante).
18. Premere il pulsante sinistro per impostare il tempo di apparizione della temperatura (da 1 a 15 secondi).

ATTENZIONE !
Impostando un valore pari a zero, la temperatura non viene visualizzata!

19. Premere il pulsante destro del radiocomando (valore **C + tempo compensazione orologio** lampeggiante).
20. Premere il pulsante sinistro per impostare il tempo di compensazione orologio (da 0 a ±59 secondi/settimana).

ESEMPIO
Se l'orologio rimane indietro di 25 secondi alla settimana, è possibile correggere questo errore impostando "25" come compensazione.
Se l'orologio va avanti di 35 secondi la settimana è possibile correggere questo errore impostando "–35" come compensazione.

21. Premere il pulsante destro del radiocomando (valore **T + °C compensazione temperatura** lampeggiante).

22. Premere il pulsante sinistro per impostare il valore di compensazione temperatura (da 0 a ±15 °C).

ESEMPIO
Se il display indica 25 °C, mentre la reale temperatura risulta essere di 22 °C, è possibile correggere questo errore impostando "-3" come valore di compensazione.

N.B. **Per avanzare velocemente, tenere premuto il tasto sinistro.**
Se la procedura di impostazione dell'ora-data viene interrotta, dopo 20 secondi l'orologio ritorna a visualizzare l'ora precedente, non memorizzando i cambiamenti operati!

6. MANUTENZIONE

Per qualsiasi intervento di manutenzione diverso dall'installazione e dalla programmazione, contattare esclusivamente il personale della BROLLO SIET .
L'utilizzatore è autorizzato esclusivamente alle operazioni di accensione e programmazione descritte nel presente manuale di "Uso e installazione"

7. SUGGERIMENTI PER UN CORRETTO IMPIEGO

ATTENZIONE → Per l'installazione, la manutenzione e la pulizia interna, rivolgersi a personale qualificato.
Ad ogni accensione, l'orologio effettua automaticamente un test di verifica tramite l'accensione consecutiva di tutti i singoli LED di ogni segmento.
Per una corretta gestione degli anni bisestili, si consiglia di impostare correttamente tutti i dati (ora, data, ecc.)!
E' importante non sovrapporre allo schermo rosso altri vetri, plastiche o materiali affini, al fine di impedire il surriscaldamento dei LED.

8. CARATTERISTICHE TECNICHE

8.1 CARATTERISTICHE TECNICHE

- Cabinet in metallo nero
- Schermo in metacrilato, antiriflesso, spessore 3 mm
- LED rossi, ambra, verdi o blu ellittici
- Regolazione per l'aggiornamento automatico dell'ora legale/solare, con possibilità d'esclusione tramite spegnimento dell'apparecchio.

Anno	Inizio ora solare	Termine ora solare
2007	25 marzo	28 ottobre
2008	30 marzo	26 ottobre
2009	29 marzo	25 ottobre
2010	28 marzo	31 ottobre

Attenzione! Il cambio ora legale/solare viene effettuato alle ore 3.00 dei giorni sopra elencati, mentre il passaggio inverso (solare/legale) avviene alle ore 2.00, solamente se l'apparecchio è alimentato.

- Riserva in memoria impostazioni di 18 mesi.
- Grado di protezione IP43.

8.2 PULIZIA

Si consiglia di effettuare una pulizia periodica dell'unità utilizzando dei prodotti specifici (antistatici), o semplicemente acqua e sapone neutro (in quantità minima).
Utilizzare un panno di pelle daino o altro panno non ruvido.
Non utilizzare solventi!

9. ASSISTENZA

Per qualsiasi informazione o per assistenza tecnica non esitate a contattare il nostro servizio tecnico on-line:

ledservice@brollosiet.com

INDEX **Page**

1. WARNINGS

Read carefully this handbook before product installation and setting.
Installing or assembling any part of this product will mean the complete reading and comprehension of this document and the consequent acceptance of its content.

2. DESCRIPTION

The "OD" e "ODT" type clocks are used to show time and date, or time, date and temperature.

3. WORKING

Time, date and temperature values are shown one after one with persistence times settled by the user.

4. INSTALLATION

4.1. STANDARD EQUIPMENT

- Luminous clock type **"OD – Time and Date"** or **"ODT – Time, Date and Temperature"**
- Elliptic red LEDs
- 230 V +/- 10% supply cable
- Temperature probe
- Assembly instructions.

4.2. OPTIONAL EQUIPMENT

- Radio Synchronization DCF77
- Elliptic amber, green or blue LEDs
- Additional cable for temperature probe.

4.3. CLOCK INSTALLATION

1. Place the fixing brackets on the box holes.
2. Fix brackets to the box using the screws.
3. Screw the temperature probe (contained in the package together with this manual) to the appropriate connector positioned on the lower profile of the box.
4. Be sure that the ventilation holes, if present on the model, are not obstructed and that walls or other things don't stop air circulation.
5. Connect the cables after having wired the terminals.

Warning: Never pierce or open the box for any reason.

WARNING !

Clocks must be properly and firmly fixed to walls or ceilings by using proper suspension systems.
Brollo Siet is not responsible for improper fixings and consequent damages.
Be sure that voltage and net frequency are according to the plate data before supplying the clock: if it isn't so, don't' supply.

4.4. HOW TO POSITION THE DCF 77 RADIO SYNCHRONISM (OPTIONAL)

Place the antenna toward Frankfurt (see picture 1), possibly near to a window in order to reduce the number of obstructions to the signal.
Updating of time and date only happens during night hours from 10 p.m. and 5 a.m..

Picture 1 *– Direction for the DCF 77 radio synchronism*

WARNING !

The DCF 77 radio synchronism works properly only within 1000 km from the Frankfurt signal. Beyond this distance we don't guarantee its correct working.

Picture 1 – *Direction for the DCF 77 radio synchronism*

5. PROGRAMMING

5.1. PARAMETERS SETTING

To set time, date and temperature parameters the radio control must be used.

LEFT push-button = PARAMETER variation

RIGHT push-button = SETTING variation

WARNING !

You can start a LEDs test by pushing the left push-button for 1 second.

PARAMETER variation

"TIME", "DATE" AND "TEMPERATURE" PARAMETERS SETTING

1. Push the right push-button on the radio control (**HOUR** digits blinking).
2. Push the left push-button to set the hour.
3. Push the right push-button on the radio control (**MINUTE** digits blinking).
4. Push the left push-button to set the minutes.
5. Push the right push-button on the radio control (**DAY** digits blinking).
6. Push the left push-button to set the day.
7. Push the right push-button on the radio control (**MONTH** digits blinking).
8. Push the left push-button to set the month.
9. Push the right push-button on the radio control (**YEAR** digits blinking).
10. Push the left push-button to set the year.
11. Push the right push-button on the radio control (**N + number** blinking).

WARNING !
The display will show an "n" and a blinking number, which corresponds to the day of the week (1= monday, 2=tuesday, …, 6=saturday, 7=sunday).

12. Push the right push-button to change the number corresponding to the day of the week.

WARNING !
It is very important that the day of the week is properly set in order to guarantee the correct passage from solar to daylight saving time and back.

13. Push the right push-button on the radio control (**o + hour persistence time** blinking).
14. Push the left push-button to set the hour persistence time (from 0 to 15 seconds).

WARNING !
Choosing a 0 persistence time means that hour won't be shown.

15. Push the right push-button on the radio control (**d + date persistence time** blinking).
16. Push the left push-button to set the date persistence time (from 0 to 15 seconds).

WARNING !
Choosing a 0 persistence time means that date won't be shown.

17. Push the right push-button on the radio control (**T + temperature persistence time** blinking).
18. Push the left push-button to set the temperature persistence time (from 0 to 15 seconds).

WARNING !
Choosing a 0 persistence time means that temperature won't be shown.

19. Push the right push-button on the radio control (**C + clock balancing value** blinking).
20. Push the left push-button to set the clock balancing value (from 0 to ±59 seconds/week).

EXAMPLE
If clock looses 25 seconds per week, it is possibile to correct this mistake by setting "25" as balancing value.
If clock goes ahead of 35 seconds per week it is possibile to correct this mistake by setting "-35" as balancing value.

21. Push the right push-button on the radio control (**T + °C temperature balancing value** blinking).

22. Push the left push-button panel to set the temperature balancing value (from 0 to ±15 °C).

EXAMPLE
If the display shows a 25 °C temperature, while the real temperature is 22 °C, it is possibile to correct this mistake by setting "-3" as temperature balancing value.

N.B. **To go on fast, keep the left push button pushed.**
If the setting procedure is interrupted, after 20 seconds the display will show the previous values without registering the set changements.

6. MAINTENANCE

For any maintenance intervention, except for installation and programming, always call Brollo Siet technicians.
User is exclusively authorized to the turning on and programming procedures described in this handbook.

7. SUGGESTIONS FOR A CORRECT USE

WARNING → For installation, maintenance and internal cleaning, refer to qualified personnel.

At each turn on the clock starts a check test by a consecutive lighting of each LED segment.
For a correct management of bissextile years it is suggested to set properly each parameter (time, date and so on).
Don’t overlap any glass or plastic screen to the display red screen in order to avoid LEDs overheating.

8. TECHNICAL FEATURES

8.1 TECHNICAL FEATURES

- Black metallic box
- Methacrylate anti-glare screen, thickness 3 mm
- Red, amber, green or blue elliptic LEDs
- Regulation for the automatic updating of summer/daylight-saving time, with possibility of exception by turning off the device.

Year	Beginning of summer time	End of summer time
2007	25th March	28th October
2008	30th March	26th October
2009	29th March	25th October
2010	28th March	31st October

Warning! The updating from daylight-saving time to summer time happens at 3 a.m. of the above-said days, while the opposite updating happens at 2 a.m.. Updating is possible only if the device is on.

- 18 months stand-by memory
- Protection class: IP43.

8.2 CLEANING

We suggest a periodical cleaning of the clock by using specific antistatic products or simply water with neutral soap.
Use a doeskin cloth or other non rough cloth.
Don’t use solvents.

9. ASSISTANCE

For any information or technical assistance please contact our technical service on-line:

ledservice@brollosiet.com

INDEX Page

1. NOTICES

Lire attentivement ce manuel avant d'installer l'appareil et introduire les paramètres de fonctionnement.
L'installation et l'assemblage des composants de l'appareil impliquent la connaissance et l'acceptation des instructions.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'horloge du type "OD" et "ODT" sont utilisés pour afficher la valeur de Heure et Date, ou de Heures, Date et Température.

3. DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Les valeurs de Heure, Date et Température (si présente) sont utilisés alternativement, en suivant les temps programmés par l'usager.

4. INSTALLATION

4.1. FORNITURE STANDARD

- Horloge lumineuse type **"OD – Heure et date"** ou **"ODT – Heure, date et température"**
- LED ellitpiques rouges
- Câble d'alimentation 230 V +/- 10%
- Sonde température
- Instructions pour le montage.

4.2. FORNITURE OPTIONAL

- Synchronisme radio DCF 77 (heure exacte)
- LED elliptiques ambre, vertes ou bleu
- Câble additionnel pour sonde température.

4.3. INSTALLATION DES HORLOGES

1. Positionner les étriers de fixage en correspondance des trous présentes sur le boîtier.
2. Fixer les étriers au boîtier avec les vis.
3. Visser la sonde température (contenue dans l'emballage ensemble au présent manuel) à l'approprié connecteur sur le profil inférieur du boîtier.
4. S'assurer que les modèles avec l'entrée d'air, celles-ci ne soient pas obstruées et qu'on n'y a pas des parois ou blocs à la circulation de l'air de refroidissement.
5. Connecter les câbles après le câblage des connecteurs.

Attention: Ne pas percer, ni ouvrir le boîtier pour aucune raison !

ATTENTION!
Les HORLOGES doivent être fixés d'une manière adéquate aux parois ou aux plafonds avec des valides systèmes d'ancrage.
La société BROLLO SIET ne peut pas être retenu responsable pour fixages impropres et les conséquents dommages!
En plus, avant de alimenter les appareils, il faut vérifier que le voltage et la fréquence du réseau soient conformes aux données indiqués sur la plaque. S'ils ne sont pas conformes, ne pas alimenter l'appareil !

4.4. INSTALLATION DU SYNCRONISME RADIO DCF 77 (OPTIONAL)

Positionner l'antenne avec la flèche tournée vers Francfort - D (Figure 1) et, si possible, en proximité de fenêtres, de façon à limiter le nombre d'obstacles qui pourraient dégrader le signal radio. La mise à jour de l'horaire et de la date se produit seulement dans les heures nocturnes du 22:00 au 05:00.

***Fig. 1** – Direction flèche pour signal radio DCF 77*

ATTENTION!

Le signal radio DCF 77 a une expansion environ de 1000 km; nous ne garantissons pas le correct fonctionnement de l'appareil au-delà de ces distances !

***Fig. 1** – Direction flèche pour signal radio DCF 77*

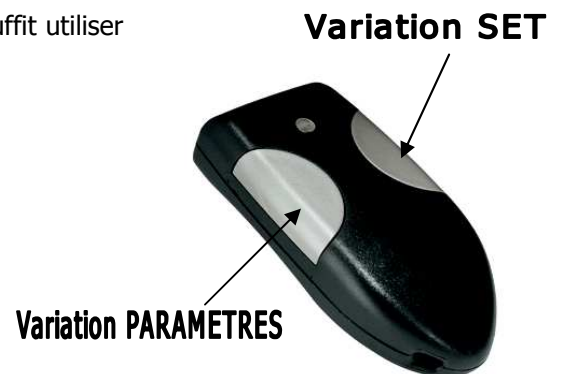
5. PROGRAMMATION DE L'APPAREIL

5.1. INTRODUCTION DES PARAMETRES

Pour introduire les paramètres de Heure, Date et Temperature, il suffit utiliser le radiocommande en dotation.

Bouton gauche = Variation des PARAMETRES.

Bouton droit = = Variation du SET.

ATTENTION !
De ce radiocommand on peut introduir un test manuel, en pressant le bouton gauche pour 1 second.

INTRODUCTION DES PARAMETRES "HEURE" – "DATE" – "TEMPERATURE"

1. Presser le bouton droite de la radiocommande (valeur **HEURE** clignotant).
2. Presser le bouton gauche pour introduire l'heure.
3. Presser le bouton droite de la radiocommande (valeur **MINUTES** clignotant).
4. Presser le bouton gauche pour introduire les minutes.
5. Presser le bouton droite de la radiocommande (valeur **JOUR** clignotant).
6. Presser le bouton gauche pour introduire le jour.
7. Presser le bouton droite de la radiocommande (valeur **MOIS** clignotant).
8. Presser le bouton gauche pour introduire le mois.
9. Presser le bouton droite de la radiocommande (valeur **AN** clignotant).
10. Presser le bouton gauche pour introduire l'an.
11. Presser le bouton droite de la radiocommande (valeur **N + nombre** clignotant).

ATTENTION !
Le display affichera un "n" et un nombre clignotant, qui correspondra au jour de la semaine (1=lundi, 2=mardi, …, 6=famedi, 7=dimanche).

12. Presser le bouton gauche pour changer le nombre qui correspond au jour de la semaine.

ATTENTION !
Il est important que le jour de la semaine soit introduit correctement, pour garantir le passage correct heure solaire - heure légal.

13. Presser le bouton droit de la radiocommande (valeur **o + temps d'apparition de l'heure** clignotant).
14. Presser le bouton gauche pour introduire le temps d'apparition de l'heure (de 1 à 15 secondes).

ATTENTION!
Si on introduit une valeur égale à zéro, l'heure ne sera pas affichée !

15. Presser le bouton droit de la radiocommande (valeur **d + temps d'apparition de la date** clignotant).
16. Presser le bouton gauche pour introduire le temps d'apparition de la date (de 1 a 15 secondes).

ATTENTION !
Si on introduit une valuer égale à zéro, la date ne sera pas affichée!

17. Presser le bouton droit de la radiocommande (valeur **T** + **temps d'apparition de la température** clignotant).
18. Presser le bouton gauche pour introduire le temps d'apparition de la température (de 1 à 15 secondes).

ATTENTION !
Si on introduit une valeur égale à zero, la température ne sera pas affichée!

19. Presser le bouton droit de la radiocommande (valeur **C** + **temps de compensation de l'horloge** clignotan).
20. Presser le bouton gauche pour introduire le temps de compensation de l'horloge (de 0 à ±59 secondes par semaine).

EXEMPLE

Si l'horloge reste en arrière de 25 secondes par semaine, il est possible corriger cette erreur en introduisant « 25 » comme compensation. Si l'horloge va en avant de 35 secondes la semaine il est possible corriger cette erreur en introduisant « - 35 » comme compensation.

21. Presser le bouton droit de la radiocommande (valeur **T** + **C° Compensation temperature** clignotante).

22. Presser le bouton gauche pour introduire le temps de compensation de la tempéerature (de 0 à 15 C°).

EXEMPLE

Si le display indique 25 °C, alors que la réelle température résulte être de 22 °C, il est possible corriger cette erreur et insérer « - 3 » comme valeur de compensation.

N.B. **Pour avancer rapidement, maintenir pressé le bouton gauche.**
Si la procédure d'introduction des diverses données est interrompue, après 20 secondes le display revient à visualiser l'heure précédente et il ne mémorise pas les changements actionnés !

6. ENTRETIEN

Contacter exclusivement la Sté BROLLO SIET pour n'importe quelle intervension qui est différente de l'installation ou bien de la programmation.
L'utilisateur est habilité seulement aux opérations d'allumage et programmation décrites ci-dessus.

7. SUGGESTIONS DE NETTOYAGE ET DE POSE

Attention: pour l'installation, l'entretien et la propeté intérieur de l'horloge s'addresser seulement à personnel qualifié.
En tout l'allumage, l'horloge effectue automatiquement un test de vérifie par l'allumage consécutif de tous individuels LED de chaque segmente.
Pour une correcte gestion des ans bissezxtiles, on conseille d'établir correctement tous les données (heure, date).
Il est important ne pas superposer à l'ecran rouge autres verres, plastiquex ou matériels semblables, au fin d'empêcher le surchauffage de LED.

8. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

8.1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Boîtier en aluminium coleur noire
- Ecran anti-reflets épaisseur 3mm
- LED rouge, amber, vert ou blue elliptiques
- Réglage pour la mis à jour en automatique de l'heure légale/solaire, avec possibilité d'exclusion à travers l'éteint de l'appareil.

Année	Début heure solaire	Fin heure solaire
2007	25 mars	28 octobre
2008	30 mars	26 octobre
2009	29 mars	25 octobre
2010	28 mars	31 octobre

Attention ! : L' échange heure légale / heure solaire se passe à 3 heures des jours indiqués ci-dessus, tandis que l'échange solaire/légale se passe à 2 heures, seulement si l'appareil est alimenté.

- Sauvegarde de mémoire 18 mois
- IP 43.

8.2 NETTOYAGE

On conseille d'effectuer un nettoyage périodique de l'unité en utilisant des produits spécifiques (antistatiques) ou simplement eau et savon neutre (en quantité minimum).
Utiliser un chiffon de peau de chamois ou autre chiffon doux. Ne pas utiliser de solvants.

9. ASSISTANCE

Pour information ou assistance vous pouvez contacter notre service tecnique:

ledservice@brollosiet.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' – CONFORMITY DECLARATION

Il costruttore / *Manufacturer* / Constructeur / *El constructor* BROLLO SIET S.r.l.
Indirizzo / *Address* / Adresse / *Dirección*
Via Mazzini, 24 – 31031 CAERANO di SAN MARCO (TV) ITALY

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:
declares under own sole responsibility that the product:
déclare sous sa propre responsabilité que le produit :
declara bajo su propia responsabilidad que el producto:

OROLOGIO LUMINOSO
LUMINOUS CLOCK
HORLOGE LUMINEUX
RELOJ LUMINOSO

è conforme alle seguenti Norme:
is compliant with following European Standards:
est conforme aux suivantes Normes:
es conforma a las siguientes Normas:

EN 60950
EN 60950/A4
EN 60950/A11

ed ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive CEE:
and is compliant with following CEE Directives:
et est conforme aux Directives CEE suivantes:
y a los requisitosmesenciales de las siguientes Directivas CEE:

72/23 CEE
93/68

DIRETTIVA DI COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE
DIRECTIVE DE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE
DIRECTIVA DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA
89/336 – 92/31 e 93/68

Ufficio Progettazione
Engineering department
Bureau Engineering
Oficina de proyectos